

虹夕諾雅 竹富島（沖繩縣 竹富島）

「農耕計畫」的發展歷程

繼承竹富島特有的農耕文化與農作物

從 2012 年 6 月開幕以來，「虹夕諾雅 竹富島」便始終在運營度假村的同時，不斷地向島民們學習竹富島的歷史與傳統。

被譽為藝能之島的竹富島，如今每年仍會舉行多達約 20 場的傳統祭祀活動。這些祭典上所表演的傳統藝能歌舞，內容幾乎全都與農業有關或是祈願豐收。在生活向來自給自足的竹富島，農業是島上文化與歷史的根基，這裡有著源自於島民智慧與島嶼環境、竹富島所特有的農耕文化。伴隨著觀光業與運輸的發展，昔日曾與島上生活息息相關的農耕文化卻不斷消失，在此背景下，虹夕諾雅 竹富島尊精通農耕文化的前本隆一先生為師，於 2017 年在設施內開闢了田地。



對農耕計畫的期望

竹富島是一座由珊瑚礁隆起而形成的小島，既沒山也沒河。過去這裡基本上也沒有物流，一直維持著自給自足的生活模式。由於水資源並不豐富，島上的土壤也不適合種植農作物。為了獲取食物，島民們費盡心思，主要種植適合當地土質的雜糧、蔬菜、藥草等農作物，逐漸形成了竹富島特有的農耕文化。

農業曾是竹富島生活的一部分，但隨著觀光業與運輸的日益發展，如今島上的農業從業者卻正在不斷減少。為將日漸式微的竹富島農耕文化傳承給下一代，前本隆一先生努力展開繼承活動，這份心意令虹夕諾雅竹富島的一名員工深感共鳴，於是便開始了「農耕計畫」，以繼承源自於島上自然環境與民眾生活、竹富島所特有的農耕文化與農作物。

農耕計畫負責人 小山隼人

尋求離島的環境、主動要求分配到虹夕諾雅 竹富島，從進公司開始便在此工作。如願來到這裡後，小山被島民們的人品與竹富島的文化所吸引，時常前往島上老人們的家中，向他們學習這座島嶼的文化與歷史。為了將自己學到的竹富島文化傳遞給住客，他在設施中負責民生用具製作與島上最大祭典「種子取祭典」計畫的開發。

在與島民們交流的過程中，前本先生為守護農耕文化與島上農作物而展開的活動令小山備受感動，同時，曾與生活緊密相關的農田如今少人繼承的現狀也令他深感危機，於是全新開始了這項「農耕計畫」。其目的並不僅僅在於文化的繼承，而是致力於透過本計畫，解決竹富島存在的諸多問題。



入職：2016年4月

出生地：東京都

參與農耕計畫的島民們

精通島上農耕文化與命草文化的 前本隆一

從前島上有位名叫竹盛佐賀翁的人士，他獨自鑽研命草的活用方法，為島民們的健康作出了莫大的貢獻。前本便是他的親戚。據說竹盛曾照顧過年幼時體弱的前本，並教授他因守護島民健康而被視為珍寶的蔬菜與藥草「命草」的知識。

身為竹富公民館與仲筋村落顧問的前本，是少數至今仍堅持務農的人之一，他在自己的田地裡種植小米、大蒜等。前本說：「只要島還在，我們就必須傳承它的文化和傳統。」為了向年輕一代傳承自己所掌握的知識，他還在竹富島公民館與虹夕諾雅 竹富島開設了學堂。



深諳島上文化與生活智慧的新田初子

新田女士是島上五位神司*之一，在每年約多達 20 場祭典的竹富島，她擔任著極為重要的職責。同時，她還為竹富島的文化傳承傾注了許多心力，其中之一便是以孩子們為對象的談話會。新田用自己的語言，向下一代講述只有土生土長的竹富島人才會了解的文化等。她深諳島上所獨有的生活智慧與文化，正如其所言：「能做的就全都去做嘛！正因為是在一無所有的竹富島，才更要靠我們自己想盡辦法生活呀！」

在虹夕諾雅 竹富島，工作人員向新田女士學習如何用島上的食材製作家常菜與傳統料理，並受此啟發、準備針對住客推出新服務。

*指侍奉神靈、溝通人神、掌管祭典之人。



過往措施

■竹富島薯類的繼承

竹富島的環境不利於農作物種植，過去支撐島民生活的便是島上採收的特有薯類。曾經作為島民主食的薯類有白、橙、紫三種，特點是類似於番薯的甘甜口感。薯類的塊莖可以做成像是「NNUI」糰子，藤則做成涼拌菜等食用。虹夕諾雅 竹富島從前本先生處獲得了種薯，並栽種到設施內的田地中。

2017年10月 在設施田地中栽種薯類

12月 提供用冬天當令薯類製作的晚餐套餐

2019年6月 向島民們提供與村落內的麵包店共同製作的原創麵包

12月 在 Lounge 提供「NNUI」創意點心

2020年及以後仍將繼續種植，並計畫推出新的服務來活用設施內採收的薯類。



和島上的孩子們一起採收薯類



採收的竹富島薯類



小島片刻「NNUI」

■為種子取祭典敬奉小米

竹富島規模最大的祭祀活動「種子取祭典」，祈願的是五谷豐登、子孫興旺。祭典期間要進行小米播種儀式與使用小米的奉納藝術表演，可以說小米是種子取祭典不可或缺的作物。在過去，播種儀式與使用竹富島產小米的奉納藝術表演是由各家各戶分別進行，而如今，由於島上栽種小米的人減少，想使用竹富島產的小米實在不容易。出於希望守護島上祭典傳統的想法，在前本先生的指導下，虹夕諾雅 竹富島開始在設施內的田地中種植小米。

2017年10月 在設施內的田地中播種小米。經過反覆試驗，於翌年9月首次收穫，並供奉給島上。

2018年10月 設施所供奉的小米被用於島上最大的祭典「種子取祭典」

2019年7月 播種小米

10月 將設施內種出的小米供奉給島上

2020年及以後，預定每年仍將繼續向島上供奉設施內種出的小米。



採收小米



向竹富公民館供奉小米



使用小米的奉納藝術表演「HONJA」

■找回消失的傳統農業「庫莫瑪米」

庫莫瑪米意為小濱大豆，曾經在竹富島進行栽種，比一般大豆小卻品質良好是其特徵。有值得祝賀之事的時分，會用庫莫瑪米大豆製作豆腐，或是全島總動員，同心協力製作味噌。聽聞島民們與庫莫瑪米大豆有關的種種回憶，以及想讓現代孩子們嚐嚐看庫莫瑪米大豆的心情，因此決定進行庫莫瑪米大豆的復興計畫。然而，現今竹富島與小濱島都不再種植，種子一粒難求。在這樣艱困的狀況下，驚喜地得知沖繩縣八重山農林高中的學生，正在透過種植庫莫瑪米大豆來學習傳統農業。在這樣的機緣下，虹夕諾雅 竹富島獲得了貴重的種子，並在設施內栽種。

2019年1月 從沖繩縣八重山農林高中獲得種子

2月 與島上的孩子們在館內田地播種

5月 與孩子們一起收成大豆和毛豆

6月 在一年一度表達對島民感謝之意的「鄉村日」，與孩子們一起製作豆腐，並提供給島民

10月 把種子分享給島民或學校

預定今後也會繼續種植，並挑戰用庫莫瑪米大豆來製作味噌。



正在說明收成方法



庫莫瑪米大豆比一般的大豆略小



製作豆腐的樣子

■命草的繼承

源自於祖輩的智慧，命草被島民們視若珍寶、應用於各種生活場合，也常種植在村落裡各家的庭院。一直以來，島民們會在生病時飲用加入乾燥藥草的茶水，遇到蚊蟲叮咬或者受傷時則將草汁塗於患部，用它來守護身體的健康。然而，隨著運輸的發展，與命草有關的文化漸漸淡出人們的視線，懂得如何使用、甚或連了解其種類的人都在不斷減少。為了將命草文化傳承給下一代，虹夕諾雅 竹富島不僅與島上的孩子們一起向新田女士學習命草的種類，還透過開辦料理教室等方式，學習在現代社會中也能靈活運用的命草用法。

2019年6月 開始在設施內的田地中種植命草

9月 開設由島民奶奶負責教授的命草料理教室

11月 向孩子們和島民提供用所收穫的命草製作的午餐料理

12月 提供用冬季當令命草製作的餐點

預定今後仍將繼續活動，目標是在大約2021年冬季前在設施內種齊54種命草。



採收命草



設施中栽培的部分命草



尋找村落中生長的命草

未來規劃

虹夕諾雅 竹富島相信透過「農耕計畫」傳播島上農耕文化的價值，讓人們產生共鳴，進而激發前來竹富島觀光的意願，便可找到可持續的全新觀光理想模式，在繼承日漸式微的文化的同時發展觀光產業。

今後，虹夕諾雅 竹富島將向住客推出用到透過自有田地獲得的知識和農作物的服務，提供可更有效傳播作為島上文化歷史基礎的農耕文化的機會等。

在保留島上傳統文化與美麗景觀的同時不斷發展觀光產業——為了邁向這一竹富島理想中的可持續觀光模式，虹夕諾雅 竹富島將繼續致力於「農耕計畫」，讓它可以為此略盡一份心力。